

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 30

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

4. årgang

17.7.1997

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

97/EØS/30/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.897 - Stinnes/Haniel Reederei)	1
97/EØS/30/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.925 - Krupp Hoesch/Thyssen)	2
97/EØS/30/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.963 - Compaq/Tandem)	2
97/EØS/30/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.723 - Alcoa/Elkem)	3
97/EØS/30/05	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.918 - Klöckner/ODS)	4
97/EØS/30/06	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.941 - ADM/Acatos & Hutcheson/Soya Mainz)	4

97/EØS/30/07	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.908 - PTA/Stet/Mobilkom)	5
97/EØS/30/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.912 - Siemens/HUF)	6
97/EØS/30/09	Statsstøtte - Sak nr. C 44/96 - Frankrike	6
97/EØS/30/10	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 - Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse	7
97/EØS/30/11	Fortolkende kommisjonsmelding - Adgang til å yte tjenester og allmennhetens interesser i forbindelse med andre direktiv om banktjenester	9
97/EØS/30/12	Liste over regulerte markeder meldt til Kommisjonen av medlemsstatene i henhold til artikkel 16 i direktivet om investeringstjenester (direktiv 93/22/EØF)	9
97/EØS/30/13	Kommisjonsmelding om metoden for anvendelse av EF-traktatens artikkel 92 nr. 3 bokstav c) på regionalstøtte i den enkelte medlemsstat	9
97/EØS/30/14	Kommisjonsmelding om forlengelse av Andreatta-Van Miert-avtalen	9
97/EØS/30/15	Felleskapets retningslinjer for statsstøtte til sjøtransport	10
97/EØS/30/16	Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak og kommisjonsdirektiver	10
97/EØS/30/17	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter	12
3. Domstolen		
97/EØS/30/18	Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol	14
97/EØS/30/19	Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol	18

EF-ORGANER

KOMMISSJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.897 - Stinnes/Haniel Reederei)

97/EØS/30/01

1. Kommisjonen mottok 9. juli 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene RS Partnership AG, Duisburg/Tyskland, som tilhører VEBA-gruppen via Stinnes AG, og Haniel Reederei Holding GmbH, Duisburg/Tyskland, som tilhører Haniel-gruppen, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over De Grave N.V., Antwerpen/Belgia, ved kjøp av aksjer. De Grave har til nå vært et 100 % heleid datterselskap av Haniel-gruppen.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - RS Partnership AG: driftsholdingselskap for Stinnes AG på området transport på innlands vannvei; drift av innlandsfartøyer samt provisjonsvirksomhet,
 - Haniel Reederei Holding GmbH: holdingselskap; frakt av alle typer gods med egne skip og skip i tredjemanns eie,
 - De Grave: frakt av gods og råvarer med egne skip og skip i tredjemanns eie, særlig i Belgia.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 216 av 17.7.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.897 - Stinnes/Haniel Reederei, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.925 - Krupp Hoesch/Thyssen)****97/EØS/30/02**

1. Kommisjonen mottok 7. juli 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Thyssen Stahl AG, Duisburg/Tyskland, som kontrolleres av Thyssen AG, og Krupp Hoesch Stahl AG, Dortmund/Tyskland, som kontrolleres av Friedrich Krupp AG Hoesch-Krupp, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Thyssen Krupp Stahl, ved kjøp av aksjer. Begge morselskapene vil overføre sin samlede virksomhet på området produksjon og salg av ikke-legerte flatstålprodukter til det nye fellesforetaket samt sin virksomhet på områdene servicesenter for stål, transporttjenester, produksjon av stålrør og skreddersydde råemner til bilprodusenter, handel med gjødsel og annen virksomhet.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Thyssen Stahl AG: produksjon og bearbeiding av stål og varmvalsede eller kaldvalsede flatstålprodukter, handel med stålprodukter, servicesenter for stål,
 - Krupp Hoesch Stahl: produksjon og bearbeiding av stål og varmvalsede eller kaldvalsede flatstålprodukter, handel med stålprodukter, servicesenter for stål.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 216 av 17.7.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.925 - Krupp Hoesch/Thyssen, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.963 - Compaq/Tandem)****97/EØS/30/03**

1. Kommisjonen mottok 10. juli 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Compaq Computer Corporation (Compaq) fusjonerer som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) med Tandem Computers Incorporated (Tandem).
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Compaq: design, utvikling, produksjon og markedsføring av et bredt spekter dataprodukter,
 - Tandem: design, utvikling, produksjon, markedsføring og salg av spesialiserte dataprodukter.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 214 av 16.7.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.963 - Compaq/Tandem, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.723 - Alcoa/Elkem)**

97/EØS/30/04

1. Kommisjonen mottok 4. juli 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Norsk Alcoa A/S, som kontrolleres av Aluminium Company of America ("Alcoa") og Elkem ASA ("Elkem") overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Elkem Aluminium ANS ("EA").
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Alcoa: bauxitt, alumina, primæraluminium og bearbeidet aluminium,
 - Elkem: ferrolegeringer, primæraluminium og karbonprodukter,
 - EA: primæraluminium.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 211 av 12.7.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.723 - Alcoa/Elkem, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

(¹) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.918 - Klöckner/ODS)****97/EØS/30/05**

1. Kommissjonen mottok 2. juli 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Klöckner Stahl und Metallhandel GmbH, som kontrolleres av VIAG-gruppen, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele ODS Hoogovens Handel B.V., ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Klöckner Stahl: distribusjon av stål og andre metaller samt kjemikalier, tekstiler og brensel,
 - ODS Hoogovens: distribusjon av stål og andre metaller.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 210 av 11.7.1997. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.918 - Klöckner/ODS, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.941 - ADM/Acatos & Hutcheson/Soya Mainz)****97/EØS/30/06**

1. Kommissjonen mottok 8. juli 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene ADM Beteiligungsgesellschaft mbH, som kontrolleres av ADM International Ltd., og Acatos & Hutcheson plc overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Soya Mainz GmbH & Co. KG, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - ADM: bearbeiding og markedsføring av landbruksvarer,
 - Acatos & Hutcheson: innkjøp, tapping og hermetisering av vegetabiliske oljer samt bearbeiding av margarin og lignende produkter,
 - Soya Mainz: bearbeiding av soyabønner samt markedsføring av mel av soyabønner, lecitin og soyaproteinkonsentrater.

(¹) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 214 av 16.7.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.941 - ADM/Acatos & Hutcheson/Soya Mainz, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.908 - PTA/Stet/Mobikom)**

97/EØS/30/07

Kommisjonen vedtok 11.6.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M0908. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.912 - Siemens/HUF)**

97/EØS/30/08

Kommisjonen vedtok 29.4.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M0912. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Statsstøtte
Sak nr. C 44/96
Frankrike**

97/EØS/30/09

Kommisjonen har besluttet å utvide den formelle behandlingen innledet 18. september 1996 i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte tildelt av Frankrike til Société de Banque Occidentale (SDBO) (se EFT nr. C 207 av 8.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen innbyr med dette de øvrige EØS-stater og interesserte parter til å sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen 30 dager etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens
artikkel 92 og 93
Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse**

97/EØS/30/10

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning for omstrukturering av skipsverftet Peene Werft (andre delsum av nedleggingsstøtte), statsstøttenr. N 802/95 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en dansk støtteordning for innføring av CO₂-avgift og visse tiltak i form av avgiftsfritak for EKSF-foretak, statsstøttenr. N 759/96 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent forlengelse av en nederlandsk støtteordning for skipsbyggingsindustrien til 31. desember 1996, statsstøttenr. N 903/96 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en svensk støtteordning som gjelder fritak for CO₂-avgift for EKSF-foretak, statsstøttenr. N 742/96 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent forlengelse av en gresk støtteordning for skipsbyggingsindustrien til 31. desember 1997, statsstøttenr. N 69/97 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en fransk støtteordning for skipsbyggingsindustrien, statsstøttenr. N 849/96 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en østerriksk støtteordning for regionalutvikling og miljøvern, statsstøttenr. N 652/96 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning for krisestøtte og støtte til omstrukturering av små og mellomstore foretak i vanskeligheter, statsstøttenr. N 629/96 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en støtteordning framlagt av Det forente kongerike som gjelder statsstøtte til store foretak i South Lanarkshire, Skottland, statsstøttenr. N 106/96 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en fransk støtteordning som gjelder finansiering av forskningsvirksomhet og forbedret produksjonsteknikk, statsstøttenr. N 202/97 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en britisk støtteordning for forbedring av lokalene til store foretak i området Harlesden City, London, statsstøttenr. N 17/97 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk omstrukturingsstøtte i delstaten Sachsen, statsstøttenr. N 42/97 og NN 42/97 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning til fremme av grunnforskning nær markedet utført av forskningsinstitutter, statsstøttenr. N 992/95 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent forlengelse av en tysk støtteordning til fremme av små og mellomstore foretaks deltakelse på messer i delstaten Sachsen-Anhalt, statsstøttenr. N 760/96 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning for FoU-prosjekter i delstaten Thüringen, statsstøttenr. N 41/96 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til justering av den strukturelle indeksen for gjeldskonsolideringsfondet for små og mellomstore foretak i områder som omfattes av målsetning 1, statsstøttenr. N 401/96 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning for regionalutviklingsformål i Extremadura, statsstøttenr. N 375/96 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent forlengelse av og endringer i en tysk støtteordning for delstaten Berlin (vest) for miljøvernprosjekter som mottar fellesskapsstøtte i tilknytning til målsetning 2 (1997-1999), statsstøttenr. N 880/96 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning for regionalutviklingsformål i Andalucía, Asturias, Cantabria, Castilla y León, Extremadura, Galicia, Murcia og País Vasco, statsstøttenr. N 102/97 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning til styrking av det regionale næringsliv og turistnæringen, statsstøttenr. N 122/97 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning for et program for energioptimalisering og bruk av fornybar energi i regionen Mecklenburg-Vorpommern, statsstøttenr. N 128/97 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en italiensk støtteordning til fremme av utviklingen av områder som omfattes av målsetning 2 i regionen Emilia-Romagna, statsstøttenr. N 924/96 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en belgisk støtteordning til bedring av miljøkvaliteten ut over lovfestede krav og til fremme av regionalutviklingen, statsstøttenr. N 78/97 (se EFT nr. C 197 av 27.6.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent finsk opplærings- og rådgivningsstøtte til små og mellomstore foretak, statsstøttenr. N 548/96 (ex ESA 93-021) (se EFT nr. C 201 av 1.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent finsk støtte til regionale opplæringsprosjekter, statsstøttenr. N 549/96 /ex ESA 93-020) (se EFT nr. C 201 av 1.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent den tyske støtteordningen "Vertragsmanagement-Maßnahmen", som omfatter krisestøtte og støtte til små og mellomstore foretak i vanskeligheter, statsstøttenr. NN 45/96 (se EFT nr. C 201 av 1.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en nederlandsk støtteordning som har til formål å fremme FoU-virksomhet ved å senke kostnadene for forskere, statsstøttenr. N 806/96 (se EFT nr. C 201 av 1.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en belgisk støtteordning som omfatter reduksjon av trygdeavgiftene for foretak som ansetter arbeidere, statsstøttenr. N 132/97 (se EFT nr. C 201 av 1.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning for omstrukturering innen porselennæringen, statsstøttenr. NN 141/96 (se EFT nr. C 201 av 1.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en østerriksk støtteordning til styrking av regionalutvikling og økonomisk vekst i delstaten Steiermark, statsstøttenr. N 60/97 (se EFT nr. C 201 av 1.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning til fremme av forskningsvirksomhet, investeringsstøtte mv., statsstøttenr. N 55/97 (se EFT nr. C 201 av 1.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en britisk støtteordning som omfatter regional- og opplæringsstøtte til Vauxhall Motor Limited i forbindelse med et investeringsprosjekt for utvidelse av bilproduksjonskapasiteten ved Ellesmere Port, statsstøttenr. N 452/96 (se EFT nr. C 202 av 2.7.1997 for nærmere opplysninger).

Fortolkende kommisjonsmelding**97/EØS/30/11****Adgang til å yte tjenester og allmennhetens interesser i forbindelse med andre direktiv om banktjenester**

Kommisjonen har i EFT nr. C 209 av 10.7.1997 offentliggjort en fortolkende kommisjonsmelding om adgang til å yte tjenester og allmennhetens interesser i forbindelse med andre direktiv om banktjenester.

Et utkast til en kommisjonsmelding som markerte innledningen av en omfattende høringsrunde er tidligere offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende⁽¹⁾. Etter at denne meldingen ble offentliggjort, har Kommisjonen mottatt et stort antall bidrag fra alle berørte parter (bl.a. medlemsstater, profesjonsorganer, kredittinstitusjoner, forbrukerorganisasjoner og advokater). Den har også avholdt høringer med alle parter som deltok i den skriftlige samrådsprosedyren.

Formålet med å offentliggjøre denne kommisjonsmeldingen er å gjøre rede for og avklare fellesskapsreglene. De fortolkninger og betraktninger som omfattes av meldingen, og som begrenser seg til problemer som er særskilt knyttet til andre direktiv om banktjenester, tar ikke mål av seg å dekke alle mulige situasjoner, men bare de hyppigste eller mest sannsynlige (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Liste over regulerte markeder meldt til Kommisjonen av medlemsstatene i henhold til artikkel 16 i direktivet om investeringstjenester (direktiv 93/22/EØF)**97/EØS/30/12**

Kommisjonen har i EFT nr. C 203 av 3.6.1997 offentliggjort en liste over regulerte markeder meldt til Kommisjonen av medlemsstatene i henhold til artikkel 16 i direktivet om investeringstjenester (direktiv 93/22/EØF) (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Kommisjonsmelding om metoden for anvendelse av EF-traktatens artikkel 92 nr. 3 bokstav c) på regionalstøtte i den enkelte medlemsstat**97/EØS/30/13**

Kommisjonen har i EFT nr. C 198 av 28.6.1997 offentliggjort en melding om metoden for anvendelse av EF-traktatens artikkel 92 nr. 3 bokstav c) på regionalstøtte i den enkelte medlemsstat. Metoden gjør bruk av terskelindekser for vurdering av de sosio-økonomiske forhold i en region, som årlig tas opp til ny vurdering for å ta hensyn til endringer i medlemsstatens stilling med hensyn til inntekt og strukturell arbeidsledighet i forhold til fellesskapsgjennomsnittet (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Kommisjonsmelding om forlengelse av Andreatta-Van Miert-avtalen**97/EØS/30/14**

Kommisjonen har besluttet å forlenge Andreatta-Van Miert-avtalen med seks måneder fra 1. januar 1997, slik at de forpliktelser som følger av avtalen, kan bli oppfylt (se EFT nr. C 198 av 28.6.1997 for nærmere opplysninger).

(¹) EFT nr. C 291 av 4.11.1995, s. 7.

Fellesskapets retningslinjer for statsstøtte til sjøtransport**97/EØS/30/15**

Kommisjonen har i EFT nr. C 205 av 5.7.1997 offentliggjort Fellesskapets retningslinjer for statsstøtte til sjøtransport.

Som følge av den økende bruken av statsstøtte, fastsatte Kommisjonen i 1989 retningslinjer som gjorde rede for når og på hvilke vilkår statsstøtte til skipsbygging ville bli ansett som forenlig med det felles marked. De to viktigste kriteriene for å anse slik støtte å være i Fellesskapets felles interesse, er at skipene fortsatt vil seile under fellesskapsflagg samt at flest mulig av mannskapet er fellesskapsborgere.

Det har vært generell enighet om at det er behov for revisjon av retningslinjene for statsstøtte til sjøtransport, for å ta hensyn til utviklingen i den internasjonale konkurranse og den generelle liberaliseringstrenden innen varer og tjenester, utviklingen innen sjøtransportnæringen samt erfaringene fra anvendelsen av retningslinjene av 1989 (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Liste over kunngjorte kommisjonsvedtak og kommisjonsdirektiver 97/EØS/30/16

Kommisjonen har kunngjort følgende vedtak og direktiver:

Kommisjonsvedtak av 19. februar 1997 om tiltak for å gjenopprette effektiv konkurranse (Sak nr. IV/M.784 - Kesko/Tuko) (se EFT nr. L 174 av 2.7.1997)

Kommisjonsvedtak av 12. juni 1997 om endring av vedtak 86/414/EØF med hensyn til listen over bedrifter i Argentina som er godkjent for import av kjøttprodukter til Fellesskapet (se EFT nr. L 165 av 24.6.1997)

Kommisjonsvedtak av 18. juni 1997 om fastsettelse av frister for innsending av resultatene fra undersøkelsene av landbruksstrukturene i 1997 til De europeiske fellesskaps statistiske kontor (se EFT nr. L 169 av 27.6.1997)

Kommisjonsdirektiv 97/35/EF av 18. juni 1997 om andre tilpasning til den tekniske utvikling av rådsdirektiv 90/220/EØF om utsetting i miljøet av genetisk modifiserte organismer (se EFT nr. L 169 av 27.6.1997)

Kommisjonsvedtak av 19. juni 1997 om fordeling av mengdene av kontrollerte stoffer som er tillatt til viktig bruk i Fellesskapet i 1997 i henhold til rådsforordning nr. 3093/94 om stoffer som bryter ned ozonlaget (se EFT nr. L 175 av 3.7.1997)

Kommisjonsvedtak av 19. juni 1997 om endring av vedlegg I til kommisjonsvedtak nr. 89/651/EØF om definering av kjennetegn og om listen over landbruksvarer i forbindelse med statistiske undersøkelser av landbruksstrukturene (se EFT nr. L 177 av 5.7.1997)

Kommisjonsvedtak av 19. juni 1997 om tilpasning til den tekniske utvikling av vedlegg I og II til europaparlaments- og rådsdirektiv 96/74/EF om navn på tekstiler (se EFT nr. L 169 av 27.6.1997)

Kommisjonsvedtak av 19. juni 1997 om oppheving av vedtak 97/116/EF om visse beskyttelsestiltak med hensyn til klassisk svinepest i Tyskland (se EFT nr. L 165 av 24.6.1997)

Kommisjonsvedtak av 24. juni 1997 om endring av vedtak 96/23/EF, vedtak 96/98/EØF, vedtak 96/99/EØF, vedtak 96/102/EØF og vedtak 97/32/EF om presentasjon av støttedokumenter og dokumenter om finansielle forhold i forbindelse med Fellesskapets finansielle bidrag til visse dyrehelse- og folkehelsestiltak (se EFT nr. L 179 av 8.7.1997)

Kommisjonsvedtak av 25. juni 1997 om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarer og akvakulturprodukter med opprinnelse i Australia (se EFT nr. L 183 av 11.7.1997)

Kommisjonsvedtak av 25. juni 1997 om vedtakelse av en prognose over forsyningssituasjonen med hensyn til produksjon, forbruk, import og eksport av bananer til Fellesskapet i 1997 (se EFT nr. L 168 av 26.6.1997)

Kommisjonsvedtak av 25. juni 1997 om beskyttelsestiltak med hensyn til klassisk svinepest i Den tsjekkiske republikken (se EFT nr. L 170 av 28.6.1997)

Kommisjonsvedtak av 30. juni 1997 om endring av vedtak 97/296/EF om utarbeidelse av en liste over tredjestater som det er tillatt å importere fiskerivarer til konsum fra (se EFT nr. L 184 av 12.7.1997)

Kommisjonsvedtak av 30. juni 1997 om endring av kommisjonsvedtak 93/24/EØF og kommisjonsvedtak 93/244/EØF og om tilleggsgarantier med hensyn til pseudorabies for svin beregnet på regioner som er fri for sykdommen i Østerrike (se EFT nr. L 180 av 9.7.1997)

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter**97/EØS/30/17**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommissjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stilstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
97-0258-F	Forskrift om vilkår for markedsføring av visse gjenstander som ligner på skytevåpen	29.8.1997
97-0295-S	Forskrifter om åpne tanker og rørledninger mv. for brannfarlige væsker	5.9.1997
97-0296-NL	Gruppefritak for flaskepantordningen for alkoholfrie drikkevarer og naturlig mineralvann 1997	5.9.1997
97-0297-E	Tekniske spesifikasjoner for jordbaserte stasjoner for TFTS-anlegg	8.9.1997
96-0298-E	Ministeriell forskrift om endring av forskrift av 14. juni 1983 om godkjenning av kvalitetsstandarden for ostemasse på hjemmemarkedet	8.9.1997
97-0300-NL	Utkast til endring av varelovsregulativ om dioksin i melk	8.9.1997
97-0301-NL	Tre utkast som er nært knyttet til hverandre: <ul style="list-style-type: none"> a. Utkast til forskrift om oppheving av ni forskrifter: generell varedeklarasjonsforskrift (vareloven), generell forskrift (vareloven), forskrift om eddik (vareloven), forskrift om proteinprodukter (vareloven), forskrift om hermetiserte poteter (vareloven), forskrift om hermetiserte grønnsaker (vareloven), forskrift om sauser (vareloven), forskrift om majones og salatdressinger (vareloven) og forskrift om vin (vareloven), samt endringer av disse i 13 andre forskrifter b. Utkast til forskrift om proteinprodukter (vareloven) c. Utkast til forskrift om beskyttede betegnelser (vareloven) 	8.9.1997
97-0302-D	BAPT Godkjenningsforskrift 211 ZV 037/2050 for radioanlegg til identifikasjonsformål	8.9.1997
97-0303-B	Utkast til kongelig anordning om produksjon og omsetning av næringsmidler som består av eller inneholder planter eller plantepreparater	8.9.1997
97-0304-A	Forskrift for Niederösterreich om bygg og anlegg (NÖ BTV) 1997	15.9.1997
97-0306-F	Forskrift om visse automatiske vekter: sorteringsmaskiner - etiketteringsmaskiner	10.9.1997
97-0307-B	Kongelig anordning om spesifikasjoner for avlesningsapparater	11.9.1997
97-0308-I	Utkast til forskrift om endring av vedlegg 1B, 1C og 3 til lov nr. 748 av 19. oktober 1994 om nye standarder for regulering av gjødsel	10.9.1997

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
97-0309-I	Forskrift om fritt varebytte av desinfiseringsmidler, steriliseringsmidler og insektmidler med opprinnelse i EU-stater eller EØS-stater	10.9.1997
97-0310-A	Telekommunikasjonsteknisk forskrift for radio- og fjernsynsmottakere (FTV 519)	19.9.1997
97-0311-A	Telekommunikasjonsteknisk forskrift for antenneanlegg og andre kabelfjernsynsnett (FTV 542)	19.9.1997

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fellesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

- (¹) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.
- (²) Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.
- (³) Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".
- (⁴) Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.
- (⁵) Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol⁽¹⁾

97/EØS/30/18

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. april 1997 i sak C-15/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal de Grande Instance, Morlaix): EARL de Kerlast mot Union Régionale de Coopératives Agricoles (Unicopa) og Coopérative du Trieux (tilleggsavgift på melk - referansemengde - vilkår for overføring - midlertidig overføring - *Société en participation* opprettet mellom produsenter).

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. april 1997 i sak C-90/95 P: Henri de Compte mot Europaparlamentet (tjenestemenn - vedtak om anerkjennelse av yrkessykdom - opphevelse av administrativ handling - berettigede forventninger - rimelig tidsrom - anke).

Domstolens dom (første kammer) av 17. april 1997 i sak C-138/95 P: Campo Ebro Industrial SA, Levantina Agrícola Industrial SA (LAISA) og Cerestar Ibérica SA mot Rådet for Den europeiske union, støttet av Kommisjonen for De europeiske fellesskap (anke - sukker - Kongeriket Spanias tiltredelse - utjevning av sukkerpriser - produksjon av isoglukose).

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. april 1997 i sak C-147/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Diikitiko Efetio Athinon): Dimosia Epicheirisi Ilectrismou (DEI) mot Evthimios Evrenopoulos (sosialpolitikk - menn og kvinner - lik behandling - anvendelse av EF-traktatens artikkel 119 eller direktiv 79/7/EØF - forsikringsordning i et statseid el-selskap - etterlattepensjon - protokoll 2 til traktaten om Den europeiske union - betydningen av "rettergang").

Domstolens dom (fjerde kammer) av 17. april 1997 i forente saker C-274/95, C-275/95 og C-276/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof): Ludwig Wünsche & Co. mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas (felles tolltariff - kombinert nomenklatur - potetstivelse).

Domstolens dom (sjette kammer) av 17. april 1997 i sak C-351/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bayerisches Verwaltungsgericht München): Selma Kadiman mot Freistaat Bayern (assosieringsavtale mellom EØF og Tyrkia - beslutning i assosieringsrådet - fri bevegelighet for arbeidstakere - arbeidstakerens familiemedlemmer - forlengelse av oppholdstillatelse - vilkår - en families rett til å bo samlet - lovlig opphold i tre år - beregning ved avbrudd i oppholdet).

Domstolens dom av 22. april 1997 i sak C-66/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice, Queen's Bench Division): The Queen mot Secretary of State for Social Security, ex parte: Eunice Sutton (direktiv 97/7/EØF - lik behandling av menn og kvinner i trygdesaker - en medlemsstats ansvar for overtredelse av fellesskapsretten - rett til morarente på trygdeytelser).

Domstolens dom av 22. april 1997 i sak C-180/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Arbeitsgericht Hamburg): Nils Draehmpaehl mot Urania Immobilienservice ohG (sosialpolitikk - lik behandling av kvinner og menn - direktiv 76/207/EØF - rett til erstatning i tilfelle forskjellsbehandling ved ansettelser - medlemsstatenes valg av sanksjoner - fastsettelse av øvre grense for samlede erstatningsutbetalinger).

Domstolens dom av 22. april 1997 i sak C-310/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tariefcommissie): Road Air BV mot Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen (assosiering av oversjøiske land og territorier - import til Fellesskapet av varer som har opprinnelse i en tredjestat men er i fri omsetning i et oversjøisk land eller territorium - EF-traktatens artikkel 227 nr. 3 - EF-traktatens fjerde del (artikkel 131 til 136a) rådsvedtak 86/283/EØF, 91/110/EØF og 91/482/EØF).

Domstolens dom av 22. april 1997 i sak C-395/95 P: Geotronics SA mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (PHARE-programmet - begrenset anbudsinnbydelse - søksmål om oppheving - vilkår for realitetsbehandling - EØS-avtalen - produktopprinnelse - forskjellsbehandling - erstatningssøksmål).

(¹) EFT nr. C 199 av 28.6.1997.

Domstolens dom (femte kammer) av 24. april 1997 i sak C-39/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Arrondissementsrechtbank te Amsterdam): Koninlijke Vereeniging ter Bevordering van de Belangen des Boekhandels mot Free Record Shop BV, Free Record Shop Holding NV (EF-traktatens artikkel 85 - artikkel 5 i rådsforordning nr. 17 - midlertidig gyldighet av avtaler inngått før forordning nr. 17 og meldt til Kommissjonen - midlertidig gyldighet av avtaler endret etter at melding ble gitt).

Domstolens dom (femte kammer) av 7. mai 1997 i forente saker C-321/94, C-322/94, C-323/94 og C-324/94 (anmodninger om en foreløpig kjennelse fra Cour de Cassation, Frankrike): straffesak mot Jacques Pistre mfl (forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse av geografiske angivelser og angivelser av opprinnelse for landbruksvarer og næringsmidler - EF-traktatens artikkel 30 og 36 - nasjonal lovgivning om bruk av beskrivelsen "fjell" for landbruksvarer og næringsmidler).

Domstolens dom (femte kammer) av 7. mai 1997 i sak C-223/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Hamburg): A. Moksel AG mot Hauptzollamt Hamburg-Jonas (landbruk - tilbakebetaling ved eksport - storfe importert fra den tidligere tyske demokratiske republikk til Forbundsrepublikken Tyskland etter forsendelsesprosedyren - følgene av den tyske gjenforening når det gjelder opprinnelse og status for varer i fri omsetning).

Domstolens dom av 15. mai 1997 i sak C-250/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Conseil d'État du Grand-Duché de Luxembourg): Futura Participations SA og Singer mot Administration des Contributions (EF-traktatens artikkel 52 - etableringsadgang for foretak - beskatning av en filials inntekt - fordeling av inntekt).

Domstolens dom (fjerde kammer) av 15. mai 1997 i sak C-278/95 P: Siemens SA mot Kommissjonen for De europeiske fællesskap (anke - statsstøtte - generell støtte - definisjon av støtte).

Domstolens dom av 15. mai 1997 i sak C-335/95 P: Textilwerke Degendorf GmbH (TWD) mot Kommissjonen for De europeiske fællesskap (statstøtte - kommisjonsvedtak om å suspendere utbetaling av støtte til tidligere ulovlig støtte er tilbakebetalt).

Domstolens dom (første kammer) av 15. mai 1997 i sak C-405/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht München): Bioforce GmbH mot Oberfinanzdirektion München (felles tolltariff - posisjon 3004 - Echinacea - legemiddel).

Sak C-146/97: Søksmål anlagt 16. april 1997 av Kommissjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Hellas.

Sak C-152/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Commissione Tributaria Provinciale di Milano, Sezione XII, ved nevnte domstols beslutning av 24. mars 1997 i saken AGAS (Abbruzzi Gas Agas) SpA mot Amministrazione Tributaria.

Sak C-158/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Staatsgerichtshof des Landes Hessen, ved nevnte domstols beslutning av 16. april 1997 i sak som gjelder begjæring om revurdering av lovbestemmelser, reist av Georg Badeck og andre medlemmer og tidligere medlemmer av Hessischer Landtag, intervenienter: Hessischer Ministerpräsident og Landesanwalt beim Staatsgerichtshof des Landes Hessen.

Sak C-160/97: Søksmål anlagt 25. april 1997 av Kommissjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia.

Sak C-168/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Divisional Court, High Court of Justice, Queen's Bench Division, ved nevnte domstols beslutning av 13. mars 1997 i saken The Queen mot Secretary of State for Defence, ex parte: Terence Perkins.

Sak C-169/97: Søksmål anlagt 2. mai 1997 av Kommissjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Portugal.

Sak C-170/97: Søksmål anlagt 2. mai 1997 av Kommissjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Portugal.

Sak C-171/97: Søksmål anlagt 2. mai 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Portugal.

Sak C-172/97: Søksmål anlagt 2. mai 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot SIVU du Plan d'Eau de la Vallée du Lot og Sàrl Hydro-Réalisations.

Sak C-173/97: Søksmål anlagt 5. mai 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Hellas.

Sak C-174/97 P: Anke inngitt 5. mai 1997 av Fédération Française des Sociétés d'Assurances (FFSA), Union des Sociétés Etrangères d'Assurances (USEA), Groupe des Assurances Mutuelles Agricoles (Groupama), Fédération Nationale des Syndicats d'Agents Généraux d'Assurances (FNSAGA), Fédération Française des Courtiers d'Assurances et de Réassurances (FCA) og Bureau International des Producteurs d'Assurances et de Réassurances (BIPAR) mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (tredje kammer med utvidet sammensetning) 27. februar 1997 i sak T-106/95 mellom Fédération Française des Sociétés d'Assurances (FFSA), Union des Sociétés Etrangères d'Assurances (USEA), Groupe des Assurances Mutuelles Agricoles (Groupama), Fédération Nationale des Syndicats d'Agents Généraux d'Assurances (FNSAGA), Fédération Française des Courtiers d'Assurances et de Réassurances (FCA) og Bureau International des Producteurs d'Assurances et de Réassurances (BIPAR) og Kommisjonen for De europeiske fællesskap, støttet av Republikken Frankrike og La Poste.

Sak C-175/97: Søksmål anlagt 5. mai 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Frankrike.

Sak C-176/97: Søksmål anlagt 5. mai 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia.

Sak C-177/97: Søksmål anlagt 5. mai 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Sak C-179/97: Søksmål anlagt 12. mai 1997 av Kongeriket Spania mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-183/97: Søksmål anlagt 12. mai 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Portugal.

Sak C-190/97: Søksmål anlagt 16. mai 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia.

Avskriving i registeret av sak C-174/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Siro Mattei.

Avskriving i registeret av sak C-175/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Bruno Belli.

Avskriving i registeret av sak C-176/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Armando Scrocca.

Avskriving i registeret av sak C-187/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Angelo Deodati og Aldo Luchini.

Avskriving i registeret av sak C-331/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Guiseppe Piccolo.

Avskriving i registeret av sak C-332/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Mario Corbo mfl.

Avskrivning i registeret av sak C-342/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Miranda Viola.

Avskrivning i registeret av sak C-363/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Giuseppe Tancredi.

Avskrivning i registeret av sak C-377/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Tersilio Onorati.

Avskrivning i registeret av sak C-378/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Palma Mariulli.

Avskrivning i registeret av sak C-6/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Sandro Gallotti.

Avskrivning i registeret av sak C-7/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Francesco Palermo.

Avskrivning i registeret av sak C-24/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Vittorio Iannilli.

Avskrivning i registeret av sak C-25/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Francesco Cannizzaro.

Avskrivning i registeret av sak C-34/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Maria Paolantoni.

Avskrivning i registeret av sak C-189/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Rosalinda Marchionne.

Avskrivning i registeret av sak C-190/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Amerigo Alari.

Avskrivning i registeret av sak C-271/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Antonio Nardi.

Avskrivning i registeret av sak C-272/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Alfredo Cipriani.

Avskrivning i registeret av sak C-273/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Bartolomeo Terranova.

Avskrivning i registeret av sak C-296/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): straffesak mot Giancarlo Pezzola.

Avskrivning i registeret av forente saker C-165/96, C-166/96, C-167/96, C-168/96 og C-169/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Portugal.

Avskrivning i registeret av sak C-202/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal Administratif de Paris): Société des Laboratoires Valda mot Fonds d'Intervention et de Régularisation du Marché du Sucre (F.I.R.S).

Avskrivning i registeret av sak C-295/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia.

Avskrivning i registeret av sak C-282/94: Republikken Frankrike mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Avskrivning i registeret av sak C-1/96 SA: SA Must Interim mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Informasjon fra De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol⁽¹⁾ 97/EØS/30/19

Førsteinstansdomstolens dom av 14. mai 1997 i forente saker T-70/92 og T-71/92: Florimex BV og Vereniging van Groothandelaren in Bloemkwekerijprodukten mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (konkurranse - vedtak om å avvise klage sendt til postadressen til klagerens advokat - beregning av frist for å reise søksmål - forenlighet med artikkel 2 i forordning nr. 26 med hensyn til avgift pålagt eksterne leverandører for blomstervarer levert til grossister etablert i samme lokaler som et samvirke av auksjonsholdere - formell begrunnelse).

Førsteinstansdomstolens dom av 14. mai 1997 i sak T-77/94: Vereniging van Groothandelaren in Bloemkwekerijprodukten mfl mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (konkurranse - avslutning av behandlingen av en klage i mangel av tilsvaer fra klagerne innenfor den kunngjorte fristen - forenlighet med EF-traktatens artikkel 85 nr. 1 med hensyn til en avgift pålagt leverandører som har inngått avtale om levering av blomstervarer til foretak etablert i samme bygning som et samvirke av auksjonsholdere - forenlighet med EF-traktatens artikkel 85 nr. 1 med hensyn til eksklusiv kjøpsplikt for visse grossister som driver videresalg av slike varer til detaljister i et bestemt salgsområde som utgjør en del av de samme lokalene - forskjellsbehandling - påvirkning av handelen mellom medlemsstater - samtykke under henvisning til et samlet regelverk - ingen merkbar virkning).

Førsteinstansdomstolens dom av 6. mai 1997 i sak T-195/95: Guérin Automobiles mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (konkurranse - erstatningssøksmål - avvisning).

Førsteinstansdomstolens beslutning (fjerde kammer med utvidet sammensetning) av 14. mars 1997 i sak T-25/96: Arbeitsgemeinschaft Deutscher Luftfahrt-Unternehmen mfl mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (søksmål om oppheving - omstridt vedtak tilbakekalt under rettergangen - beslutning ikke påkrevd).

Beslutning truffet av Førsteinstansdomstolens president 21. mars 1997 i sak T-79/96 R: CAMAR S.r.l. mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (felles markedsordning - bananer - begjæring om midlertidige forføyninger - anmodning om utstedelse av importsertifikater).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 2. mai 1997 i sak T-90/96: Automobiles Peugeot SA mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (konkurranse - søksmål om oppheving - avvisning).

Førsteinstansdomstolens beslutning (andre kammer) av 2. mai 1997 i sak T-136/96: Automobiles Peugeot SA mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (konkurranse - søksmål om oppheving - avvisning).

Sak T-106/97: Søksmål anlagt 9. april 1997 av C.A.S. Succhi di Frutta S.p.a. mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-109/97: Søksmål anlagt 11. april 1997 av Molkerei Großbraunschweig GmbH og Bene Nahrungsmittel GmbH mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-110/97: Søksmål anlagt 14. april 1997 av Kneissl Dachstein Sportartikel AG mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-112/97: Søksmål anlagt 14. april 1997 av Monsanto Company AG mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-122/97: Søksmål anlagt 18. april 1997 av Ferriera Lamifer S.p.A. mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-123/97: Søksmål anlagt 18. april 1997 av Salomon SA mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

(¹) EFT nr. C 199 av 28.6.1997.

Sak T-125/97: Søksmål anlagt 22. april 1997 av The Coca-Cola Company mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-126/97: Søksmål anlagt 22. april 1997 av Sonasa, Sociedade Nacional de Segurança, Lda. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-127/97: Søksmål anlagt 22. april 1997 av Coca-Cola Enterprises Inc. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-130/97: Søksmål anlagt 22. april 1997 av Nuova Sidercamuna S.p.A. (under avvikling) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-134/97: Søksmål anlagt 25. april 1997 av Kesko Oy mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-142/97: Søksmål anlagt 29. april 1997 av Eugénio Branco, Lda. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-143/97: Søksmål anlagt 29. april 1997 av G.M. van den Berg mot Det europeiske fellesskap.

Sak T-144/97: Søksmål anlagt 29. april 1997 av C. de Keijzer mot Det europeiske fellesskap.

Sak T-145/97: Søksmål anlagt 29. april 1997 av J.P.W. Vrencken mot Det europeiske fellesskap.

Sak T-146/97: Søksmål anlagt 30. april 1997 av J.M.M. Bakkers mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-147/97: Søksmål anlagt 30. april 1997 av Champion Stationery Mfg Co. Ltd., Sun Kwong Metal Manufacturer Co. Ltd. og US Ring Binder Corporation mot Rådet for Den europeiske union.

Sak T-148/97: Søksmål anlagt 5. mai 1997 av David T. Keeling mot Kontoret for harmonisering i det indre marked (varemerker og design).